TADOKU JUNIOR　動物のなぜなに（バージェス）　★★★★☆ ながい　1756語

Prickly Porky and Grubby Gopher

ヤマアラシのプリックリーポーキーとホリネズミのグラビー

Thornton W. Burgess（1920年の本）　原文そのまま　朗読：Jude Somers

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　とげだらけのヤマアラシのポーキーは、学校に行くのがいやでたまりません。その日の授業は、地下で畑をたがやすホリネズミのグラビーのお話です。



All the way to school the next morning Peter Rabbit wondered who they would learn about that day. He was so busy wondering that he was heedless. Peter is apt to be heedless at times. The result was that as he hopped out of a bramble-tangle just within the edge of the Green Forest, he all but landed in something worse than the worst brambles that ever grew. It was only by a wild side jump that he saved himself. Peter had almost landed among the thousand little spears of Prickly Porky the Porcupine.

“Gracious!” exclaimed Peter.

“Why don't you look where you are going,” grunted Prickly Porky. Plainly he was rather peevish. “It wouldn't be my fault if you had a few of my little spears sticking in you this very minute, and it would serve you right.” He waddled along

a few steps, then began talking again. “I don't see why Old Mother Nature sent for me this morning,” he grumbled. “I hate a long walk.”

Peter pricked up his long ears. “I know!” he cried. “You're going to school, Prickly Porky. You're a Rodent, and we are going to learn all about you this morning.”

“I'm not a Rodent; I'm a Porcupine,” grunted Prickly Porky indignantly.

“You're a Rodent just the same. You've got big gnawing teeth, and any one with that kind of teeth is a Rodent,” retorted Peter. Then at a sudden thought a funny look passed over his face. “Why, that means that you and I are related in a way,” he added.

“Don't believe it,” grunted Prickly Porky, still shuffling along. “Don't believe it. Don't want to be related to anybody as heedless as you. What is this school, anyway? Don't want to go to school. Know all I want to know. Know how to get all I want to eat and how to make everybody get out of my way and leave me alone, and that's enough to know.” He rattled the thousand little spears hidden in his coat, and Peter shivered at the sound. It was a most unpleasant sound.

“Well, some folks do like to be stupid,” snapped Peter and hurried on, lipperty-lipperty-lip, while Prickly Porky slowly shuffled and rattled along behind.

All the others were there when Peter arrived. Prickly Porky wasn't even in sight. Old Mother Nature wasted no time. She has too much to do ever to waste time. She called the school to order at once.

“Yesterday,” she began, “I told you about two little haymakers of the high mountains of the Far West. Who were they, Peter Rabbit?”

“Little Chief Hare, called the Pika or Cony, and Stubtail the Mountain Beaver or Sewellel,” replied Peter with great promptness.

“Right,” said Old Mother Nature. “Now I am going to tell you of one of my little plowmen who also lives in the Far West but prefers the great plains to the high mountains, though he is sometimes found in the latter. He is Grubby the Gopher,

a member of the same order the rest of you belong to, but of a family quite his own. He is properly called the Pocket Gopher, and way down in the Southeast, where he is also found, he is called a Salamander, though what for I haven't the least idea."

"Does he have pockets in his cheeks like mine?" asked Striped Chipmunk eagerly.

"He has pockets in his cheeks, and that is why he is called Pocket Gopher," replied Old Mother Nature; "but they are not at all like yours, Striped Chipmunk. Yours are on the inside of your cheeks, but his are on the outside."

"How funny!" exclaimed Striped Chipmunk.

"Your pockets are small compared with those of Grubby," continued Old Mother Nature. "One of his covers almost the whole side of his head back to his short neck, and it is lined with fur, and remember he has two of them. Grubby uses these for carrying food and never for carrying out earth when he is digging a tunnel, as some folks think he does. He stuffs them full with his front feet and empties them by pressing them from the back with his feet. The Gopher family is quite large and the members range in size from the size of Danny Meadow Mouse to that of Robber the Rat, only these bigger members are stouter and heavier than Robber. Some are reddish-brown and some are gray. But whatever his size and wherever he is found, Grubby's habits are the same."

All this time Peter Rabbit had been fidgeting about. It was quite clear that Peter had something on his mind. Now as Old Mother Nature paused, Peter found the chance he had been waiting for. "If you please, why did you call him a plowman?" he asked eagerly.

"I'm coming to that all in due time," replied Old Mother Nature, smiling at Peter's eagerness. "Grubby Gopher spends most of his life underground, very much like Miner the Mole, whom you all know. He can dig tunnels just about as fast. His legs are short, and his front legs and feet are very stout and strong. They are armed with very long, strong claws and it is with these and the help of his big

cutting teeth that Grubby digs. He throws the earth under him and then kicks it behind him with his hind feet. When he has quite a pile behind him he turns around, and with his front feet and head pushes it along to a little side tunnel and then up to the surface of the ground. As soon as he has it all out he plugs up the opening and goes back to digging. The loose earth he has pushed out makes little mounds, and he makes one of these mounds every few feet.

"Grubby is a great worker. He is very industrious. Since he is underground, it doesn't make much difference to him whether it be night or day. In summer, during the hottest part of the day, he rests. His eyes are small and weak because he has little use for them, coming out on the surface very seldom and then usually in the dusk. He has a funny little tail without any hair on it; this is very sensitive and serves him as a sort of guide when he runs backward along his tunnel, which he can do quite fast. A funny thing about those long claws on his front feet is that he folds them under when he is walking or running. Do any of you know why Farmer Brown plows his garden?"

As she asked this, Old Mother Nature looked from one to another, and each in turn shook his head. "It is to mix the dead vegetable matter thoroughly with the earth so that the roots of the plants may get it easily," explained Old Mother Nature. "By making those tunnels in every direction and bringing up the earth below to the surface, Grubby Gopher does the same thing. That is why I call him my little plowman. He loosens up the hard, packed earth and mixes the vegetable matter with it and so makes it easy for seeds to sprout and plants to grow."

"Then he must be one of the farmer's best friends," spoke up Happy Jack Squirrel.

Old Mother Nature shook her head. "He has been in the past," said she. "He has done a wonderful work in helping make the land fit for farming. But where land is being farmed he is a dreadful pest, I am sorry to say. You see he eats the crops the farmer tries to raise, and the new mounds he is all the time throwing up bury

a lot of the young plants, and in the meadows make it very hard to use a mowing machine for cutting hay. Then Grubby gets into young orchards and cuts off all the tender roots of young trees. This kills them. You see he is fond of tender roots, seeds, stems of grass and grain, and is never happier than when he can find a field of potatoes.

“Being such a worker, he has to have a great deal to eat. Then, too, he stores away a great deal for winter, for he doesn't sleep in winter as Johnny Chuck does. He even tunnels about under the snow. Sometimes he fills these little snow tunnels with the earth he brings up from below, and when the snow melts it leaves queer little earth ridges to show where the tunnels were.

“Grubby is very neat in his habits and keeps his home and himself very clean. During the day he leaves one of his mounds open for a little while to let in fresh air. But it is only for a little while. Then he closes it again. He doesn't dare leave it open very long, for fear Shadow the Weasel or a certain big Snake called the Gopher Snake will find it and come in after him. Digger the Badger is the only one of his enemies who can dig fast enough to dig him out, but at night, when he likes to come out for a little air or to cut grain and grass, he must always watch for Hooty the Owl. Old Man Coyote and members of the Hawk family are always looking for him by day, so you see he has plenty of enemies, like the rest of you.

“He got the name Gopher because that comes from a word meaning honeycomb, and Grubby's tunnels go in every direction until the ground is like honeycomb. He isn't a bit social and has rather a mean disposition. He is always ready to fight. On the plains he has done a great deal to make the soil fine and rich, as I have already told you, but on hillsides he does a great deal of harm. The water runs down his tunnels and washes away the soil. Because of this and the damage he does to crops, man is his greatest enemy. But man has furnished him with new and splendid foods easy to get, and so Grubby's family increases faster than it used to, in spite of traps and poison. Hello! See who's here! It is about time.”

There was a shuffling and rattling and grunting, and Prickly Porky climbed up on an old stump, looking very peevish and much out of sorts. He had come to school much against his will.

次の朝、学校へ行くとちゅうずっと、ピーターラビットは、きょうはだれのことを学ぶのだろうと考えていました。考えるのにいそがしくて、ピーターはまわりに気をつけていませんでした。ピーターは、ときどき注意がおろそかになるのです。そのせいで、みどりの森のはずれのすぐ内側で、イバラのしげみからぴょんととび出したとき、これまで生えたどんなひどいイバラよりも、もっとひどいものの上に、もう少しで着地するところでした。むちゃくちゃに横っとびをして、やっと助かったのです。ピーターは、ヤマアラシのプリックリーポーキーの、千本もの小さなやりのまん中に、もう少しでとびこむところだったのです。

「うわあ！」とピーターは声をあげました。

「どこを見て歩いてるんだ」とプリックリーポーキーはぶうぶう言いました。どう見ても、かなりきげんが悪そうでした。「今ごろおまえに、わしの小さなやりが何本かささっていたって、わしのせいじゃないぞ。いい気味だったろうさ」ポーキーは、よちよちと何歩か歩いてから、また話しはじめました。「けさ、しぜんのおかあさんがどうしてわしをよんだのか、わからんよ」とポーキーは文句を言いました。「長く歩くのは大きらいなんだ」

ピーターは長い耳をぴんと立てました。「わかった！」とピーターはさけびました。「きみは学校に行くんだよ、プリックリーポーキー。きみはげっし目の動物だから、けさはきみのことを何もかも学ぶんだ」

「わしはげっし目なんかじゃない。ヤマアラシだ」とプリックリーポーキーはむっとしてぶうぶう言いました。

「それでも、きみはげっし目なんだよ。かじるための大きな歯を持っているだろう。そういう歯を持っているものは、みんなげっし目なんだ」とピーターは言いかえしました。それから、ふと思いついて、ピーターはおかしな顔つきになりました。「なんだ、それじゃあ、きみとぼくは、ある意味で親せきってことになるね」とピーターはつけくわえました。

「信じるもんか」とプリックリーポーキーは、あいかわらず足を引きずるように歩きながら、ぶうぶう言いました。「信じるもんか。おまえみたいな、そそっかしいやつの親せきになんか、なりたくないね。だいたい、その学校ってのは何なんだ？学校なんか行きたくない。知りたいことは、もうみんな知ってるよ。食べたいものを何でも手に入れる方法と、みんなをどかせて、わしにかまわないようにさせる方法を知ってる。それだけ知っていれば十分さ」ポーキーは、毛皮の中にかくれている千本もの小さなやりを、ガラガラと鳴らしました。ピーターはその音を聞いて、ぶるっとふるえました。それは、なんともいやな音でした。

「まあ、ばかでいたいやつもいるもんだね」とピーターはぴしゃりと言って、ぴょんぴょこぴょんと先をいそぎました。プリックリーポーキーは、そのあとからのろのろと足を引きずり、ガラガラ音をたてながらやってきました。

ピーターが着いたときには、ほかのみんなはもう来ていました。プリックリーポーキーは、まだすがたも見えませんでした。しぜんのおかあさんは、時間をむだにしませんでした。することが多すぎて、時間をむだにすることなど、けっしてないのです。おかあさんは、すぐに学校をはじめました。

「きのうは」とおかあさんは話しはじめました。「遠い西部の高い山の、小さなほし草づくり二ひきの話をしましたね。ピーターラビット、それはだれだったかしら？」

「ナキウサギ（パイカ）とかコニーとよばれるリトルチーフヘアと、ヤマビーバー、つまりスウェレルのスタブテイルです」とピーターは、すかさず答えました。

「そのとおり」としぜんのおかあさんは言いました。「では、わたしの小さな畑たがやし係の一ぴきの話をしましょう。やはり遠い西部に住んでいますが、高い山より大平原のほうが好きなのです。ときには山で見つかることもありますけれどね。それはホリネズミのグラビーです。あなたたちみんなと同じ目に入りますが、科はあなたたちとはまったくちがいます。正しくはポケットゴーファー（ホリネズミ）とよばれていて、ずっと南東部でも見つかるのですが、そこではサラマンダーとよばれています。いったいなぜなのか、わたしにはさっぱりわかりません」

「ぼくみたいに、ほおにふくろがあるんですか？」とシマリスのストライプトが身を乗り出してたずねました。

「ほおにふくろがあるので、ポケットゴーファーとよばれているのです」としぜんのおかあさんは答えました。「でも、あなたのふくろとはまるでちがうのよ、ストライプト。あなたのふくろはほおの内側にあるけれど、グラビーのふくろは外側にあるのです」

「おかしいなあ！」とシマリスのストライプトは声をあげました。

「あなたのふくろは、グラビーのふくろにくらべたら小さいのですよ」としぜんのおかあさんは続けました。「グラビーのふくろは、一つで頭の横のほとんど全部をおおって、短い首のところまでとどいています。内側には毛が生えていて、しかも、それが二つあることをおぼえておきなさい。グラビーはこのふくろを食べものを運ぶのに使います。トンネルをほるときに土を運び出すのに使うと思っている人もいますが、けっしてそんなことには使いません。前足でふくろにぎゅうぎゅうつめこんで、からにするときは、前足でふくろを後ろからおすのです。ホリネズミの一族はかなり大きな一族で、大きさは、ノネズミのダニーくらいのものから、ドブネズミのロバーくらいのものまでいます。ただ、大きいほうのものは、ロバーよりもずんぐりしていて重いのです。赤茶色のものもいれば、灰色のものもいます。でも、大きさがどうであっても、どこにいても、グラビーのくらし方は同じなのです」

そのあいだずっと、ピーターラビットはもぞもぞしていました。ピーターに何か気になることがあるのは、はっきりしていました。そして、しぜんのおかあさんがひと息ついたので、ピーターは待っていたチャンスをつかみました。「あの、どうしてグラビーのことを畑たがやし係とよんだんですか？」とピーターは身を乗り出してたずねました。

「ちゃんと順番に、その話をしますよ」としぜんのおかあさんは、むちゅうなピーターにほほえみながら答えました。「ホリネズミのグラビーは、一生のほとんどを地面の下ですごします。みんなが知っているモグラのマイナーと、よくにていますね。トンネルをほる速さも、ほとんど同じくらいです。足は短く、前足とその先の部分は、とても太くて力強いのです。前足にはとても長くて強いつめがついていて、グラビーはこのつめと、大きな、ものを切る歯を使って穴をほるのです。ほった土を体の下へかきこんで、それから後ろ足で後ろへけり出します。後ろに土がかなりたまると、向きをかえて、前足と頭で土をおしながら小さな横

穴まで運び、それから地面の上へおし出すのです。土をすっかり出してしまうと、すぐに出口をふさいで、また穴ほりにもどります。おし出したやわらかい土は小さな山になり、グラビーは数フィート（1メートルほど）ごとに、そういう山を一つずつつくっていくのです。

「グラビーは大のはたらき者です。とても勤勉なのです。地面の下にいるので、夜でも昼でも、グラビーにとってはあまりちがいがありません。夏には、一日のいちばん暑いあいだは休みます。目は小さくて弱いのですが、それは、地面の上に出てくることがめったになく、出てくるとしてもたいてい夕方のうす暗いころなので、目をあまり使わないからです。毛の生えていない、おかしな小さなしっぽを持っています。このしっぽはとても感じやすくて、トンネルの中を後ろ向きに走るとき、道案内のような役目をするのです。グラビーは、後ろ向きでもかなり速く走れるのですよ。前足の長いつめのおかしなところは、歩いたり走ったりするときに、つめを内側におりたたんでしまうことです。ブラウンさんがどうして畑をたがやすのか、だれか知っていますか？」

しぜんのおかあさんはそうたずねながら、みんなの顔を一人ずつ見ていきましたが、みんな順番に首を横にふりました。「かれた植物を土とよくまぜて、植物の根がそれを楽に取りこめるようにするためです」としぜんのおかあさんは説明しました。「あちこちの方向にトンネルをほって、下の土を地面の上へ持ち上げることで、ホリネズミのグラビーも同じことをしているのです。だから、わたしはグラビーのことを、小さな畑たがやし係とよんでいるのです。グラビーは、かたくしまった土をやわらかくほぐして、そこにかれた植物をまぜこみます。そうして、たねが芽を出し、植物が育ちやすくしているのです」

「それじゃあ、グラビーは農家の人のいちばんの友だちにちがいありませんね」とリスのハッピージャックが口をひらきました。

しぜんのおかあさんは首を横にふりました。「昔はそうでした」とおかあさんは言いました。「土地を畑にできるようにするのに、すばらしいはたらきをしてきたのです。でも、ざんねんながら、畑になっている土地では、ひどいやっかい者なのです。というのも、グラビーは農家の人が育てようとしている作物を食べてしまうし、いつもおし上げている新しい土の山が、わかい作物をたくさんうめてしまいます。牧草地では、ほし草をかる草かり機がとても使いにくくなってしまうのです。それに、グラビーはわかい果樹園に入りこんで、わかい木のやわらかい根をすっかりかみ切ってしまいます。そうすると、木はかれてしまうのです。グラビーは、やわらかい根や、たねや、草や穀物のくきが大好物で、ジャガイモ畑を見つけたときほどしあわせなことはないのです。

「とてもよくはたらくので、たくさん食べなくてはなりません。それに、ウッドチャックのジョニーのように冬にねむらないので、冬のために食べものをたくさんたくわえておくのです。雪の下にまでトンネルをほって動きまわります。ときには、その雪の中の小さなトンネルを、下から運んできた土でいっぱいにすることがあります。雪がとけると、トンネルがあったところに、おかしな細長い土のすじがのこるのです。

「グラビーはとてもきれい好きで、家も自分の体も、とても清潔にしています。昼間、新しい空気を入れるために、土の山の一つを少しのあいだあけておきます。でも、それもほんの少しのあいだだけです。それから、またふさいでしまいます。イタチのシャドウや、ゴファーヘビという大きなヘビに見つかって、中まで追いかけてこられるのがこわいので、長いあいだあけておく勇気はないのです。敵の中で、グラビーをほり出せるほど速くほれるのはアナグマのディガーだけです。でも、夜になって、少し空気をすいに出たり、穀

物や草をかり取りに出たりするときには、いつもフクロウのフーティーに気をつけなくてはなりません。昼間は、コヨーテじいさんやタカの一族が、いつもグラビーをさがしています。ですから、ほかのみんなと同じように、グラビーにも敵はたくさんいるのです。

「グラビーがゴーファーという名前になったのは、その名前が「ハチの巣」という意味のことばから来ているからです。グラビーのトンネルはあちこちの方向にのびて、土の中がハチの巣のようになってしまうのです。グラビーはちっとも仲間と集まらず、どちらかというと、いじわるな性質です。いつでもけんかをする気でいます。平原では、さっき話したように、土をこまかくゆたかにするのに大きな役に立ってきましたが、おかの坂では大きな害をあたえます。水がトンネルを流れくだって、土を流してしまうのです。このことと、作物にあたえる害のせいで、人間がグラビーのいちばんの敵になっています。でも、人間は、手に入れやすい新しいすばらしい食べものをグラビーにあたえてしまったので、わなや毒があるにもかかわらず、グラビーの一族は昔よりも速くふえているのです。おや！だれが来たかと思えば！そろそろ来るころだと思っていましたよ」

足を引きずる音、ガラガラ鳴る音、ぶうぶう言う声がして、プリックリーポーキーが古い切りかぶの上によじ登りました。とてもきげんが悪くて、すっかりふくれっつらでした。ポーキーは、まったく気が進まないまま、学校に来たのです。

たんご と クイズ　ヤマアラシのプリックリーポーキーとホリネズミのグラビー

Porcupine ヤマアラシ	**spears** やり（ここではヤマアラシのとげ）	**plowmen** 畑をたがやす人
pockets ふくろ	**claws** つめ	**Mole** モグラ
honeycomb ハチの巣	**potatoes** ジャガイモ	

Q1 **ホリネズミのグラビーのほおぶくろは、どこにある？**

① ほおの内側　② ほおの外側　③ おなか

Q2 **しぜんのおかあさんが、グラビーを「畑たがやし係」とよぶのはなぜ？**

① 土をほり返して、かれた植物を土にまぜるから　② ブラウンさんの畑を手伝うから

③ たねを植えるから

Q3 **グラビーが空気を入れたあと、穴をすぐにふさぐのはなぜ？**

① 雨が入るから　② 寒いから　③ イタチやヘビに見つかって入ってこられるのがこわいから

こたえ

Q1　②　シマリスのふくろはほおの内側ですが、グラビーのふくろは外側にあって、内側に毛が生えています。

Q2　①　トンネルをほって土をやわらかくし、かれた植物を土にまぜるので、畑をたがやすのと同じはたらきをするのです。

Q3　③　長くあけておくと、イタチのシャドウやゴファーヘビに見つかって、中まで追いかけてこられるかもしれないからです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2441（Thornton W. Burgess、1920年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Jude Somers（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。